

Regionálne korporátne centrum VÝCHOD

**Dodatok č. 3  
k Zmluve o úvere**

Obchodné meno: **Nemocnica s poliklinikou n.o. Kráľovský Chlmec**  
Sídlo: **Nemocničná 8, 077 01 Kráľovský Chlmec**  
IČO: **45737967**  
Zapísaný v: **Registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne  
prospešné služby na Okresnom úrade Košice, odbor  
všeobecnej vnútornej správy. Registračné číslo  
OVVS/6/2012**

za ktorého koná: **Ing. Klára Hencelová, riaditeľ**  
rodné číslo:  
trvale bytom  
doklad totožnosti: **Občiansky preukaz č.:**  
štátna príslušnosť: **Slovenská republika**  
**Ing. Katarína Grošková, námestník HTU**  
rodné číslo:  
trvale bytom  
doklad totožnosti: **Občiansky preukaz č.:**  
štátna príslušnosť: **Slovenská republika**

číslo bežného účtu vedeného v Banke v euro: **SK49 5200 0000 0000 0925 7048**  
ďalej len „Klient“

a

Obchodné meno **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo **Štúrova 5, 813 54 Bratislava**  
IČO **31 318 916**  
Obchodný register **Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 335/B**  
za ktorú koná **Peter Megela, regionálny manažér RKC VÝCHOD**  
**Ing. Katarína Fridmanská, vzťahový manažér pre  
firemných klientov**

ďalej len „Banka“

**Článok I. – Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok k:  
**Zmluve o splátkovom a prekleňovacom úvere (spolu/financovanie z EU fondov)**  
**číslo: 5001/18/004**  
zo dňa 15.03.2018 v znení jej neskorších dodatkov.
2. Slová napísané s veľkým začiatočným písmenom majú význam definovaný v Zmluve o úvere alebo v Podmienkach.

**Článok II. - Predmet dodatku**

1. Týmto dodatkom sa mení **čl. VI. bod 1.** Zmluvy nasledovne:  
**„1. Konečná splatnosť Úveru je najneskôr 31.12.2019.“**

2. Týmto dodatkom sa dopĺňa **čl. VIII. Zmluvy o nový bod 15.** v nasledujúcom znení:  
„15. Klient sa zaväzuje predložiť Banke potvrdenie z Notárskeho centrálného registra záložných práv (ďalej len „NCRzp“) o registrácii zmeny údajov o záložnom práve registrovanom v prospech Banky dňa 20.03.2018 pod spisovou značnou NCRzp: 8076/2018 a to zmeny splatnosti zabezpečenej pohľadávky z pôvodného termínu 30.09.2019 na nový termín 31.12.2019.“
3. Týmto dodatkom sa nahrádza **čl. IX. Zmluvy - Rozhodcovská doložka** tak, že znenie tohto článku vrátane jeho nadpisu je nasledovné:  
**„Článok IX. -- Riešenie sporov**
  1. Klient vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
  2. Klient vyhlasuje, že prijíma Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán z ich obchodov budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na Rozhodcovskom súde Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory (ďalej „RS SOPK“) so sídlom Gorkého 9, 816 03 Bratislava.
  3. Banka a Klient sa týmto dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti vyššie uvedených právnych úkonov a ich výkladu, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na RS SOPK. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa podrobia rozhodnutiu RS SOPK a jeho rozhodnutie bude pre nich záväzné.
  4. Zmluvná strana sa napriek uzavretej rozhodcovskej zmluve môže domáhať svojho práva podaním žaloby na všeobecný súd a druhá zmluvná strana ani jej právny nástupca sa nemôžu účinne dovolávať nedostatku právomoci súdu podľa osobitného predpisu, ibaže vo veci už skôr začalo rozhodcovské konanie.
  5. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.“

### **Článok III. - Záverečné ustanovenia**

1. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tohto dodatku sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov (účinné odo dňa 15. apríla 2019), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy, súhlasí s nimi a je v plnom rozsahu zaviazaný právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok a zároveň Klient, osoba oprávnená konať za Klienta, podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že bol oboznámený/ bola oboznámená s informáciami o ochrane osobných údajov, ktoré sa nachádzajú na pobočke Banky a sú verejne dostupné na webovej stránke [www.otpbanka.sk](http://www.otpbanka.sk) v časti Právne informácie.
2. Klient a Banka sa dohodli, že za služby a úkony Banky, poskytnuté resp. vykonané Bankou podľa Zmluvy a jej dodatkov alebo v súvislosti so Zmluvou vrátane dodatkov platí Klient Banke poplatky v zmysle aktuálneho Cenníka Banky pre podnikateľov a iné právnické subjekty (v texte tiež len „Cenník Banky“), ak v Zmluve nie je uvedené inak. Klient vyhlasuje, že sa s Cenníkom Banky oboznámil a súhlasí s ním. Klient a Banka sa zároveň dohodli, že v prípade zmeny Cenníka Banky alebo jeho nahradenia novým

- cenníkom bude Klient platiť Banke poplatky za služby a úkony Banky, poskytnuté resp. vykonané Bankou podľa Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou podľa zmeneného resp. podľa nového cenníka, a to od okamihu jeho zverejnenia v prevádzkových priestoroch Banky a na webovom sídle Banky.
3. Klient sa zaväzuje uhradiť Banke poplatok za spracovanie tohto Dodatku č. 3 poplatok vo výške 150,- €, poplatok je splatný v deň podpisu tohto Dodatku č. 3.
  4. Dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu dodatku.
  5. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tohto dodatku je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tohto dodatku.
  6. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tohto dodatku zabezpečiť zverejnenie tohto dodatku podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia. V prípade, ak Klient nesplní podmienku uvedenú v čl. VIII. bod 15. Zmluvy (v zmysle čl. II bod 2. tohto dodatku) najneskôr do 3 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, tak sa tento dodatok uplynutím uvedenej lehoty ruší a stráca účinnosť, okrem čl. III bod 3. dodatku a čl. II bod 3. dodatku, ktoré zostávajú naďalej platné a účinné.
  7. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Klienta a 2 pre Banku.
  8. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že dodatok podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Košiciach, dňa 27.09.2019

V Košiciach, dňa 27.09.2019

*Banka:*

**OTP Banka Slovensko, a.s.**

**OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Regionálne korporatívne centrum Východ  
Alžbetína 2  
040 01 Košice

.....  
Peter Megela  
regionálny manažér KKC VÝCHOD

.....  
Ing. Katarína Fridmanská  
vzťahový manažér pre firemných klientov

*Klient:*

**Nemocnica s poliklinikou n.o.**  
**Kráľovský Chlmec**

.....  
Ing. Klára Hencelová  
konateľ

**Nemocnica s poliklinikou n.o.**  
**Kráľovský Chlmec**  
Nemocničná 8, 077 01 Kráľovský Chlmec  
IČO: 45737967

.....  
Ing. Katarína Grošková  
námetník HTU

Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predo mnou vlastnoručne podpísala tento dokument. Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.  
V Košiciach, dňa 27.09.2019

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Ing. Katarína Fridmanská

Podpis .....  
pečiatka banky

**OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Regionálne korporatívne centrum Východ  
Alžbetína 2  
040 01 Košice  
-1-